

3 Yon Gaius hitte Yon beleñ asaŋ kayyiŋ

¹ Be, kadne Gaius, ne Yesuyen alya bereyat parguwak gare ge niŋ asaŋ gayen kaŋ gunę̄ hime. Nebe geya Al Kuruňyen mere fudinde goyen gama irde haryen geb, goke ge niŋ amanę̄ nurd gunę̄ himyen.

² Be, kadne, gebe Al Kuruňya awalikde po heŋ beger wukkek hayiŋ gwahade po, ulger manę̄ igiŋ po hayiŋ, irde meten teŋ hayiŋ kuruŋ goyen wor igiŋ po hiwoŋ yeŋ Al Kuruŋ gusuŋaŋ irde himyen.

³ Yesuyen alya bereya kura waŋ ge niŋ yeŋ, “Yeŋbe Al Kuruňyen mere fudinde go po keŋkela gama irde kuŋ hi,” ninke goke amanę̄ wor po nurde gunmiŋ.

⁴ Nebe al kura Yesu niŋ dufaymiŋ tareŋ irde diriŋne yara hitiŋ gore Al Kuruňyen mere fudinde goyen po gama irde mata teŋ han̄ yekeb goke gab amanę̄ wor po nurde himyen. Det hoyan̄ niŋbe gwahade ma nurde himyen.

⁵ Be, kadne, gebe kadge yago faraŋ yurde hayen. Irde al go po moŋ, al hoyan̄ keŋkela ma nurd yuneŋ hayen mar manę̄ faraŋ yurde hayen. Ningeb matage gwahade goreb gebe beger mat fudinde wor po Yesu gama irde ha goyen kawan̄ irde hi.

⁶ Mel go kurabe gar waŋ ge beleŋ mel goke amanę̄ wor po nurde yuntiŋ goyen gar niŋ Yesuyen alya bereya sios gayen momoŋ diraŋ.

Ninjeb al kura ge hitte waŋbe gubul teŋ naŋa hoyanđe kuniŋ tikeb Al Kurun̄ beleŋ amanđen nuryen mat faraŋ yurde hayin̄.

⁷ Fudinde, mel gobe Yesu niŋ meteŋ teŋ teŋ ge naŋa hoyanđe kuŋ haŋ gega, Yesu ma nurd unen̄ haŋ mar kura beleŋ faraŋ ma yurde hanjen̄. Hubu wor po.

⁸ Ninjeb neŋ Yesuyen alya bereya beleŋ al meteŋ gwahade teŋ kun̄ haŋ mar goyen gargar yirde faraŋ yurde hitek. Gogab neŋ manaŋ Al Kurunyen̄ mere fudinde goke meteŋ teŋ hite yen̄ nurtek.

Diotrefesyen mata buluŋ

⁹ Be, nebe bikkeŋ deŋ gor niŋ Yesuyen alya bereya goke asaŋ kaŋ dunmiriŋ. Goyenbe Diotrefesbe Yesuyen alya bereya gote doyaŋ al heŋ heŋ ge po nurde hiyen geb, merene nurtek ma irde hiyen.

¹⁰ Ninjeb ne gor kuŋ gab yeŋ beleŋ yiya dirde usi mere fakamde dunen̄ hiyen goyen kawan po tagalen̄. Al gote mata buluŋbe go muŋ po moŋ. Yesuyen alya bereya kadom Al Kurun̄ niŋ meteŋ ten̄ kuŋ haŋ mar goyen gargar ma yirde hiyen. Irde kadom kura beleŋ Yesuyen meteŋ mar goyen gargar yirtek beleŋ wor pet teŋ hiyen. Irde faraŋ yurde haŋ mar goyen Yesuyen alya bereyat gabure waŋ waŋ niŋ utaŋ yirde hiyen.

Demitriusyen mata igin̄

¹¹ Be, kadne, mata buluŋ teŋ haŋ mar goyen gama ma yirde hayin̄. Mata igin̄ teŋ haŋ mar go po gab gama yirde hayin̄. Al kura mata igin̄ teŋ

hi al gobe Al Kurunyen al, munaŋ al kura mata buluŋ teŋ hi al gobe Al Kurun ma nurd uneŋ hi.

¹² Demitriusbe al budam beleŋ turuŋ irde hanjen. Yeŋbe Al Kurunyen mere fudinde go po gama irde mata teŋ hiyen geb, matamiŋ gore wor yeŋbe al igin goyen kawan irde hi. Nen wor yeŋ ge igin mat tagalde hityen. Irke ge wor mereniniŋ gobe fudinde yeŋ nurde hayen.

¹³ Be, nebe mere budam momoŋ girtek nurde hime gega, asanđde ma kayen.

¹⁴ Nebe heŋ ga ma kun geneŋ. Irde geneŋ gab mere gireŋ yeŋ nurde hime.

¹⁵ Bege kamke igin hayin. Kadge yago gar han ga wor ge niŋ nurde han. Munaŋ Yesuyen alya bereya geysa han goyen ne niŋ yeŋ, “Yeŋ beleŋ den ge nurde hi,” yeŋ yuŋkureŋ yuŋkureŋ momoŋ yirde yukayin. Gogo po.

**Al Kurunyen Mere Igin
The New Testament in the Gwahatike Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Gwahatike long
Nuigini**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwahatike

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

dbba218f-41f3-5f08-b0b6-2a7c919093ab